

## SPIS RZECZY

WSTĘP – GOŚCINNOŚĆ, POGRANICZA, „BIBLIA / GRECY”	9
PODZIĘKOWANIA	21
SYNDROM AMOSA	22
1. Świadomość diasporyczna	22
2. Etos prorocki – Michael Walzer	27
3. Moment uniwersalny – moralność rozrzedzona	36
CZĘŚĆ PIERWSZA – ROZDROŻA PEDAGOGIKI MIĘDZYKULTUROWEJ. KONTEKSTY, IDEE, KRYTYKI	47
ROZDZIAŁ I – KONTEKSTY KRYSTALIZACJI NURTU	49
1. Demobilizacja, demokratyzacja, deformacja	51
2. Między zwrotem kulturowym a etycznym. Nowoczesność/ponowoczesność	63
3. Ryzyko próżni i entropii	72
4. Do pedagogiki międzykulturowej i dalej	77
ROZDZIAŁ II – PEDAGOGIKA, MIĘDZYKULTUROWOŚĆ I ETYKA	80
1. Refleks transformacji – pedagogika przejścia i pogranicza	80
2. Wielokulturowość/międzykulturowość	85
3. Idea pedagogiki międzykulturowej	89

4. Zwrot etyczny a pedagogika międzykulturowa . . . . .	95
5. Wrażliwość etyczna, dialog i orientacja krytyczna . . . . .	100
<b>ROZDZIAŁ III – MAKRO- I MIKROKRYTYKI . . . . .</b>	<b>105</b>
1. Kłopoty z uprawomocnieniem . . . . .	106
2. Dwuznaczność tolerancji . . . . .	113
3. Fetysz kultury i optymizm poznawczy . . . . .	120
<b>CZĘŚĆ DRUGA – CZYTANIE LÉVINASA – PRINCIPIA, PRIORYTETY, WSTĘPNE ANALIZY . . . . .</b>	<b>129</b>
<b>ROZDZIAŁ IV – PISMO I ETYKA . . . . .</b>	<b>131</b>
1. Komentarz i żydowski etos pisma . . . . .	136
2. Komentarz/interpretacja . . . . .	148
3. Dwa komentarze do ofiary Izaaka . . . . .	152
4. Komentarz trzeci – Jacques Derrida . . . . .	161
<b>ROZDZIAŁ V – GENEZY . . . . .</b>	<b>167</b>
1. Praca przekładu międzykulturowego . . . . .	167
2. Poza całością – odrębność i jednokrotność . . . . .	173
3. Redukcja Innego a relacja z Innym . . . . .	183
<b>ROZDZIAŁ VI – REWIZJE PRYMATÓW . . . . .</b>	<b>189</b>
1. Kwestia pierwszeństwa . . . . .	189
2. Kontra-Hobbes . . . . .	197
3. Dwuznaczność przemocy . . . . .	205
<b>CZĘŚĆ TRZECIA – WYNAJDYWANIE AZYLU – ANALIZY DRUGIE . . . . .</b>	<b>213</b>
<b>ROZDZIAŁ VII – PRZESTRZEŃ AZYLU . . . . .</b>	<b>215</b>
1. Limitowanie odpowiedzialności . . . . .	215

2. Niszczenie transcendencji – zawłaszczanie . . . . .	222
3. Sprawiedliwość, solidarność i nielimitowane dobro . . . . .	228
4. Odpowiedzialność poza limitem . . . . .	237
5. Poza niszczenie transcendencji . . . . .	242
ROZDZIAŁ VIII – HERMENEUTYKA PRZEKŁADU . . . . .	249
1. Filozofia ekspresji – Maurice Merleau-Ponty . . . . .	251
2. Życie słów – Michaił M. Bachtin . . . . .	258
3. Tradycja ustna – figury twarzy i mowy . . . . .	265
4. Przekład, dialog i źródło mowy . . . . .	270
ROZDZIAŁ IX – CZAS AZYLU . . . . .	279
1. Arendt o antidotum na ludzką nieprzewidywalność . . . . .	279
2. Przymierze a idea mesjańska . . . . .	285
3. Czas beze mnie, czas Innego . . . . .	295
OTWARCIA . . . . .	301
1. Lekcja gościnności – w stronę pedagogiki azylu . . . . .	304
2. Między pedagogiką międzykulturową a pedagogiką azylu . . . . .	308
3. Postscripta. Biblia i Grecy <i>po</i> Lévinasie . . . . .	321
BIBLIOGRAFIA PODMIOTOWA . . . . .	329
BIBLIOGRAFIA PRZEDMIOTOWA . . . . .	332
INDEKS OSÓB . . . . .	351